

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

مليلة في يوم السبت 18 شعبان 1325

### SUSCRIPCIÓN

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
trimestre . . . . . 5'00  
Número suelto, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ÁRABES

Dirección, Redacción, Administración y Talleres, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCIÓN

Extranjero, semestre . . . . . 18 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 16 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## EL CABLE TÁNGER-CEUTA

### LAS TASAS

Dentro de pocos días se hallará tendido el cable Tánger-Ceuta-Conil, restableciéndose con ello la comunicación entre Tánger y la Península, interceptada desde [13 de Junio de 1903] y con tal motivo todo el mundo pregunta: ¿qué tasa adoptará el Gobierno?

La prensa ha solicitado se rebajen las que antes regían, considerándolas lesivas para los intereses particulares y aun para los del Erario, porque siendo muy elevadas, el público recurrirá á los cables extranjeros que amarran en Cádiz.

Por tal motivo, resulta de actualidad dar á conocer un documento inédito, que há tiempo poseemos, en el que se aboga por la rebaja.

El documento en cuestión, fué eloyado al Gobierno en Marzo de 1906 por el inteligente diplomático Don Bernardo Cologan, cuando ya nada tenía que ver oficialmente en Marruecos, impulsado solo por el deseo de ser útil á su nación, á la que tantos y tan meritorios servicios prestó durante el tiempo que desempeñó el cargo de ministro de España en Tánger.

Bien ageno estará el Sr. Cologan, allá en Méjico, á que hoy exhumamos ese escrito, llegado hace tiempo á nuestras manos por feliz casualidad.

Conociendo la modestia que lo caracteriza, solicitamos de él mil perdones, porque no podemos resistir á la tentación de darlo á la publicidad.

«Cuando colocámos el cable de Tarifa adoptámos la tasa para España de 20 céntimos (oro) por palabra, vigente ya en el cable inglés á Gibraltar, sujetándonos al artículo 24 del Reglamento internacional telegráfico: «La tasa á percibir entre dos países del régimen europeo será siempre, y por todas las vías, la tasa de la vía existente que por la aplicación normal de las tasas elementales, y en su caso, de los cables, de la cifra menos elevada». Por esta circunstancia nos hemos creído siempre impedidos de realizar algo semejante á lo que con muy feliz inspiración hicimos respecto á la correspondencia postal.

Debemos contar con que nuestra administración en general no goza de buena fama, y claro es que el no haber sabido reparar un pequeño cable de 17 millas desde el 13 de Junio de 1903 no nos ha de dar mejor en material de telegrafos. Así, el Correo español en Tánger tiene vida y movimiento frente á las perfecciones, crédito y consiguiente atracción del francés, y no menos del alemán, gracias á que acapara toda la correspondencia para España mediante el franco diferencial de diez céntimos y no por 15 sino por 30 gramos, en lugar de 25 el porte sencillo por los otros correos, considerados con muchísima razón por nosotros como procedencia extranjera, criterio que siempre deberemos mantener.

La misma tasa de 20 céntimos (oro) para España rige en el cable francés á Cádiz, inaugurado el año pasado con nuestra autorización, y estudiando las tarifas del cable Tánger-Orán, instalado en 1902, he llegado ó persuádimos de que es perfectamente realizable la suscitada muy patriótica y oportuna aspiración. Cuosta la palabra á Francia

## Información gráfica

### La apertura de los Tribunales



SR. MARQUÉS DE FIGUEROA, Ministro de Gracia y Justicia.

En el gran salón de actos del Palacio de Justicia, con la solemnidad de costumbre, se ha verificado la ceremonia de apertura de Tribunales, el día 16, por ser festivo el 15, día señalado por la ley.

El marqués de Figueroa, como ministro de Gracia y Justicia, ostentando sobre su pecho el gran



DON JAVIER UGARTE, Jefe del Supremo.

collar de la Justicia, ocupó la silla presidencial, en medio de los magistrados del Supremo. Todo el personal de los tribunales de la Villa y Corte, con numerosas comisiones de los Colegios de Abogados y Procuradores tomaron asiento en los escaños.

El ministro leyó su discurso, llenó de sabia doctrina y escrito con tanta corrección como galanura, desarrollando un tema acerca de las relaciones que existen entre la Moral ó los principios de la Ética, con el Derecho.

El acto terminó después de presentar el fiscal del Supremo, Sr. Ugarte, la memoria que por precepto de la ley eleva al Gobierno sobre el estado de la administración de Justicia en el año judicial anterior; documento que ha sido muy alabado por la escrupulosa y meritisima labor que representa.—PALAURO.

por cable Tánger-Orán-Marsella 20 céntimos oro ó de franco, y á primera vista parecería que el cable nuevo directo á Marsella había de sujetarse, lo mismo que el caso del nuestro directo á la Península por Tarifa, á la tasa menos elevada de las vías á la sazón existentes para Francia, ó sea 37 céntimos, que tambien rige hoy por el reciente cable francés á Cádiz; pero según las tasas convenidas en la última Conferencia de Londres (1903) resulta aprobada dicha tasa de 20 céntimos, y ni sería ya útil querer volver difícilmente sobre el pasado, ni pretendo competencia para penetrar en disquisiciones sobre la ambigüedad que en la práctica pudiera presentar la más ó menos rígida interpretación del citado artículo 24.

Lo que nos importa ahora considerar es que Francia estableció libremente la tasa de 15 céntimos entre Tánger y Argelia ó Túnez por no concurrir ninguna otra línea, y que además es completamente libre de fijar sus tarifas entre la Metrópoli y sus posesiones de Africa. El caso nuestro será absolutamente idéntico: entre Tánger y Ceuta no hay línea alguna existente que nos impida determinar la tasa á nuestro antojo, y siendo Ceuta territorio nacional, somos iguales dueños de establecer desde allí como asunto exclusivo nuestro, aut. si quisieramos, la gratuidad con la Península. Por esa misma razón para los efectos del interior ó del extranjero ríjen en Ceuta exactamente las mismas tarifas que en toda España.

¿Qué tasa adoptaremos entre Tánger y Ceuta ó España? Podríamos fijar la misma vigente en el interior (una poseta hasta 15 palabras y 10 céntimos por palabra excedente, más un recargo de 5 céntimos por telegrama), pero como para todos los cables se ha adoptado internacionalmente el mínimo uniforme de tres palabras y su respectivo valor como tasa mínima, siendo esa misma la que en Tánger se aplica por

todos, creo debemos fijar 10 céntimos por palabra con el indicado mínimo de tres, en moneda española corriente y sin gravamen de cambio por oro (1). Entre Tánger y el extranjero cobraríamos, así para el régimen europeo como para el extracuropeo las tasas internacionalmente convenidas.

Este es el modo de realizar sin escrupulo ni temer alguno de obstáculo ó tropiezo el anhelo tan legítimo y tan ardientemente apetecido por cuantos españoles se han querido preocupar de lo que han podido observar en Marruecos, y no creo necesita esforzarme en demostrar su alta conveniencia nacional, ya se trate del presente y mucho más aún del porvenir, dando así vida efectiva y decorosa á nuestros propios elementos, creando intereses, facilitando por la baratura las relaciones entre ambos lados del Estrecho y vigorizando lazos positivos. La ventaja que nos procure la tarifa reducida con España no debe, sin embargo, minorar nuestro esmero en hacer el servicio con tanta, ya que no mayor, rapidez y precisión que los cables francés ó inglés. Así infirmos tambien desvaneciendo esos prejuicios contra nosotros, cualquiera que sea su fundamento ó su injusticia, obtendríamos resultados morales y recabaríamos prestigios que valen más aún que el aumento de recaudación.»

(1) Apesar de las indubtables ventajas de esta tasa por palabra y su mayor baratura para telegramas cortos, quizás sea preferible, por sencillez y hasta como cuestión de principio y mejor sonido, establecer de un modo uniforme la tarifa española en todas nuestras estaciones telegráficas de Tánger y posesiones, entre sí ó con la Península. No hemos de olvidar á Tetuán y como no se ha de poner un costoso cable á Ceuta, ni sería por ahora realizable la vía aérea, la solución estaría en la telegrafía sin hilos.

## Sección árabe

خير كثر عظيم وجد عند رجل ينسب

للشريف بدر اش

يحكى ان رجلا كبير السن كان عنده

تلميذ على مال مدفون بصريح ولي يعرف

بمولي احميد وكان عنده ذلك فيل مباع

بعت مولاي الحسن رحمة الله عليها ببيع

مولاي الحسن را عنده ما يكفيه من الهال

للمملكة فام يعلمه بذلك حتى مات

واما ببيع مولاي عبد العزيز ام يعلمه بذلك

ايضا نحووا منه ان لا يحسن فيه التصرف

بان لا يصرفه في مصالح المسلمين فيها

با بعت القبائل مولاي الكهيط اني اليه

هذا الرجل واعلمه بنضية المال فام يصرفه

مولاي الكهيط في ذلك ولم تنف نفسه

به وكرر عليه ذلك الرجل كلمة مرة بعد

مرة وقال له يا سيدي اني لا اصدق بهذا

الكلام الكذب او الاستهزاء بالولاة فعند

ذلك ارسل معه مولاي الكهيط اعرابه وابو

الموضع الذي سمي في التفتيد بحمير و

مدة ثلاثة ايام فام فكشف لهم مال عظيم

ما بين ذهب وفضة مسكوك وغير مسكوك

بحمدوا ذلك الى مولاي الكهيط والسلام

صوب اليوم

اسمكة البرانسوية مع الاصبيرية 18 45

لاصبيرية - كسيرة 12 00

### El texto árabe

De Marrakech comunican una noticia de probada autenticidad y que llega por varios conductos, cristianos, moros y judíos.

Mulay Hafid recibió de un viejo shérif, al ser proclamado, la noticia de que su abuelo había enterrado en el santuario de Mulay Halhoyd, próximo á Marrakech, un tesoro enorme, casi fabuloso.

Añadía el viejo shérif que no lo quiso decir á Mulay Hassan, porque no lo necesitaba, ni Mulay Abd-el-Aziz, por que lo hubiese malgastado, con daño del Imperio; pero que á él se lo decía, para que con él pudiese combatir á los cristianos.

Mulay Hafid, que no creía la historia tuvo que creerla al ver la insistencia

del viejo sheriff, y envió hombres de su confianza al santuario de Muley Hahiyd, en donde, despues de tres dias de trabajos, fué hallada una pequeña mezquita subterránea, llena de antiguos cofres y pellejos llenos de oro y de plata, mucho amonedado y mucho fundido.

El hecho es rigurosamente exacto, y se cree procede ese tesoro de tiempos muy remotos, siendo mucha parte de el fruto de la piratería ejercida hace siglos, y que ha sido transmitida de Sultán á Sultán, siendo desconocida de Muley Hassan porque su padre, al morir, no pudo hablarlo.

## De la Costa

(De nuestro corresponsal)

### Larache

Los españoles que habitaban en Alcázar Kebir, han llegado á esta villa. Allí no queda más europeo que un moicano súbdito inglés, el cual se niega á marchar á la costa.

—Los administradores de la aduana,

cumpliendo órdenes del Majzen de Foz, han fletado un barco español para remitir á Rabat 100.000 cartuchos.

—Continúan llegando israelitas del interior. Muchos de ellos han embarcado á bordo del «Jibel Musa» con destino á Tánger.

—Del Garlo se reciben noticias poco tranquilizadoras.

### Monador

El viernes fué proclamado Muley Haffid.

El gobernador Bargach, apesar de sus simpatías por Abd-el-Azis, no pudo resistir el movimiento de opinión favorable al nuevo Sultán.

—El tráfico continúa sin sufrir alteración, viniendo como de costumbre las caravanas del interior.

—Recibo noticias de Marrakech que alcanzan al 12 del corriente.

Los célebres caids M<sup>o</sup> Puqui el Merizi y los de Honar y Siadema, con lucida escolta han entrado en la ciudad.

Muchas tribus de Tadla, el Garb y la del Sad, hasta el Ued Num, han proclamado al Haffid.

## INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

# LOS SUCEOS DE MARRUECOS

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

### TÁNGER

#### El viaje del Sultán

#### Esperando.—Temores.—Preparativos

De Tánger se reciben noticias procedentes de Rabat, según las cuales en esta ciudad es esperado dentro de pocos dias el Sultán Muley Abd-el-Azis á la cabeza de 6.000 hombres, la mayor parte de ellos de caballería.

El gobernador de Rabat no oculta sus temores de que los partidarios de Muley Haffid ataquen al hermano de este durante el viaje.

Las autoridades hacen grandes preparativos para recibir dignamente al Sultán.

En el palacio que ha de ocupar se están haciendo algunas reparaciones.

Se está haciendo gran acopio de víveres con destino á la mehalla imperial.

Las tribus han recibido aviso oficial del viaje de S. M. Cherifiana con objeto de que tengan preparada la muna.

#### Contra los europeos.—Correos saqueados

Se ha sabido en Tánger que las

tropas de Muley Haffid se han apoderado de varias líneas pertenecientes á súbditos alemanes é ingleses.

También han sido desposeidos algunos personajes marroquíes afectos á Muley Abd-el-Azis.

Hay noticia de que los correos europeos que últimamente salieron para Fez han sido saqueados por moros partidarios de Raisuli.

#### El cautiverio de Mac-Lean

Se confirma que las condiciones impuestas por Raisuli á Inglaterra para poner en libertad al caid Mac-Lean son inadmisibles.

También se dice que han quedado rotas.

### CASABLANCA

#### Visita de Drude.—En el campo español.—Lunch.—Cordialidad

Comunican de Casablanca que ayer fueron al campamento de las tropas españolas el General Drude y Monsieur Regnault, ministro de Francia en Tánger.

El Comandante Santa Olalla hizo los honores á los franceses presentan-

doles á sus oficiales y acompañándolos á recorrer las defensas.

Franceses y españoles se trataron con gran cordialidad.

El Comandante Santa Olalla ofreció á los visitantes un espléndido lunch.

El General Drude brindó por el ejército español, para el que tuvo muchas y expresivas frases de elogio, afirmando la amistad entre todos los militares de Casablanca.

Contestóle Santa Olalla agradeciéndole las pruebas de afecto y brindando por el Ejército francés.

En los brindis hubo un recuerdo para ambos gobiernos.

#### ¿De regreso?

«El Globo» dice en su número de hoy que al despedirse de Maura el ministro de la Guerra, dejó con él convenido todo lo referente al retorno á sus puntos de origen de las tropas españolas de Casablanca.

## NOTICIAS VARIAS

### ESPAÑA

#### Primo de Rivera

El ministro de la Guerra ha salido en el sudexpreso para San Sebastián como se había anunciado.

#### Los ascensos

El General Primo de Rivera ha llevado consigo á San Sebastián, para ponerlos á la firma de S. M. los decretos referentes á los ascensos pendientes en el Generalato.

Aunque se guarda la natural reserva sobre los nombres, puede asegurarse que entre ellos figura el del General Aznar.

#### Políticos

Hoy son esperados en Madrid el Sr. Moret y el Conde de Romanones.

El regreso de los políticos á la corte se vá acentuando.

Con este motivo hay alguna mayor animación en los círculos.

#### Infanta

Telegrafian de París que ha llegado á dicha capital la Infanta Isabel.

#### Dimisión

El alcalde de El Ferrol ha presentado su dimisión con carácter irrevocable.

Los esfuerzos hechos por el Gobernador para disuadirle de su intento no han producido el menor fruto.

#### Consejo de Guerra

Mañana sabado se reunirá en Bilbao un Consejo de Guerra para ver

y fallar la causa instruida contra el soldado de las tropas de Sanidad Militar José Hernandez, quien durante la campaña de Cuba se pasó al enemigo y regresado á España presentó una solicitud para que se le pagasen sus alcances.

#### Habla Lacierva

El ministro de la Gobernación ha dicho hoy á los periodistas que no se interpretaba bien el hecho de que se hagan aprovisionamientos en Cádiz, pues se trata únicamente de una medida de precaución que de ningun modo debe ser objeto de alarmas.

#### Retraso

El Presidente del Consejo ha dicho que se vé obligado á retrasar algun tanto su anunciado viaje al balneario de Fortuna.

#### Aumento

A juzgar por informes procedentes del ministerio de Gracia y Justicia, está decidido el aumento de personal en la cárcel de Zaragoza, en vista de la actitud de los presos y á fin de evitar que promuevan nuevos desórdenes.

#### Llegada

Ha llegado á San Sebastián el ministro de la Guerra.

Despues de descansar breve rato, ha subido á Miramar para despachar con el Rey.

#### Maniobras

El ministro de la Guerra saldrá mañana con el Rey para acompañarle á las maniobras militares.

## Lotería Nacional

Hé aquí los números premlados en el sorteo celebrado ayer en Madrid:

Primero,

**33.266-Barcelona**

Segundo,

**8.853-Madrid**

Tercero,

**18.888-Huelva**

Con 3.000 pesetas los números siguientes:

10.057, 17.629, 7.710, 14.809, 31.270, 2.155, 25.394, 23.558, 26.231, 2.546, 1.975, 24.490, 11.630, 24.194, 25.548, 3.142, 9.233, 27.576, 26.309, 25.757, 34.807, 13.368, 26.896, 34.625, 2.387, 11.017, 29.971, 7.938, 18.300, 17.822.

A. DUMAS (PADRE)

## EL HIJO DEL ASESINO

tenía que un buen mozo es indolentemente un mal sujeto, y Mario iba haciéndose cada día más buen mozo.

Coumbes le miraba con ojos cada vez más recelosos, y reprendió ásperamente á Mileta porque se mostraba tan tierna con su hijo, pretendiendo que su amor por él la desviaría de sus deberes domésticos. Quejóse repetidamente del poco cuidado que ponía en el adreznamiento de ciertos guisos, atribuyéndolo á las distracciones que le causaba el muchacho, á quien anticipadamente apellidaba pícaro, y al mismo tiempo y siguiendo su lógica, velaba incesantemente por su bolsa, pues lo parecía imposible que aquel joven, teniendo los ojos que tenía, no se lo robara.

De las malas disposiciones en que se

encontraba Coumbes, resultó que Mileta se vió obligada á esconderse para acariciar á su hijo, que, al parecer, no lo advirtió; y es que su alma estaba adornada de la nobleza innata, de la generosidad de sentimientos que caracterizaban á su madre.

Mileta mantuvo en la ignorancia de su pasado á Mario; nada le contó de su triste historia, pero sin cesar lo repetía que debía amar y venerar aquél á quien ella no daba nunca otro dictado que el de su bienhechor; y el niño se había esforzado en manifestar la gratitud que robosaba su corazón, gratitud que él habría sentido aún cuando Coumbes no hubiera tenido otros títulos que el afecto que supiera inspirar á una madre á quien él amaba entrañablemente.

Mario continuó, al llegar á hombre, mostrándose cuidadoso y solícito para con el señor Coumbes, y aun hizo gala de una paciencia sin límites y llena de respeto.

Era evidente que, en su perspicacia,

el joven creyese haber adivinado que otro el capataz y él existían otros lazos más reales que los del beneficio; y lo que lo confirmó en tal creencia fué que, habiéndose acostumbrado poco á poco á llamar padre á Coumbes, éste no se opusiera.

Al trasladar el capataz su domicilio de Marsella á Montredón, hacia un año que el hijo de Mileta había entrado de meritorio en una casa de comercio.

Mario no dejaba de ir ninguna tarde á ver á su madre para darle un beso, y la pérdida de ese beso era lo que inspiraba á Mileta su nostalgia por la ciudad.

La buena mujer se entristeció hasta tal punto, que Coumbes lo advirtió.

El ex-capataz estaba tan satisfecho de triunfar en toda línea, de ver reducidos al silencio á los zumbones que pretendían que para poseer árboles en su huerto se vería obligado á pedir prestadas algunas decoraciones al gran teatro, que no quiso que el semblante

de Mileta imprimiese una nota sombría en su dicha.

Permitióle, pues, que hiciese venir todos los domingos á su hijo.

V

A mediados de 1845 ocurrió un acontecimiento que modificó grandemente la vida de Coumbes.

Una tarde en que éste estaba acaparrando la sombra de su higuera y la de su casa reunidas, en que, repantigado en su silla y con la cabeza apoyada en el primer barrate del respaldo, seguía con la mirada, no las doradas nubes que bogaban hacia poniente, sino el progreso de los higos que iban redondeándose en el arranque de cada una de las hojas de su árbol y de las que mentalmente saboreaba ya la confitada pulpa, oyó el rumor de voces de dos individuos que caminaban á lo largo del vallado de cañas que, del lado de la calle, cerraba el huerto.

—Va usted á juzgar de la calidad de esta arena, dijo una de las voces; ni en Bonnovoine, ni en las Ayygalades, ni en

ITALIA

El Duque de los Abruzzos

El Duque de los Abruzzos ha sido nombrado Comandante en Jefe de la segunda escuadra del Mediterráneo.

PERSIA

En el parlamento se ha denunciado el hecho de haber ocupado Angachin un destacamento turco.

Las tropas de la Puerta retienen en su poder 150 villas.

Con tal motivo reina gran efervescencia.

MEXICO

Choque de trenes

En el Paso (Méjico) ha chocado un tren expreso con otro de mercancías.

El encuentro fué terrible.

Ambos trenes quedaron completamente destrozados.

Los muertos pasan de treinta.

El número de heridos se acerca á ciento cincuenta.

NUEVA YORK

Campaña

Estos días se sigue acentuando la tendencia hacia que los Estados Unidos vendan las islas Filipinas en vista de que son gravosas para el tesoro público.

La campaña ha sido iniciada por el «New-York Herald» y actualmente son muchos los periódicos que sostienen la conveniencia y aun la necesidad de la venta del archipiélago.

El Gobierno se muestra muy reservado ignorándose cual es su modo de pensar en el asunto.

NECROLOGÍA

Por la prensa llegada ayer conocemos la inmensa desgracia que aflige á nuestro querido amigo el exministro Don Rafael Gasset. Su hijo primogénito, ha muerto á los diez y seis años de edad víctima de traídora dolencia.

El TELEGRAMA DEL RIF se asocia de todo corazón al duelo del Sr. Gasset, que con tan triste motivo está recibiendo pruebas inequívocas de las generales simpatías de que goza.

En Soría ha tenido funesto desenlace la cruel enfermedad que padecía nuestro amigo Don Enrique García Peré, Comisario de Guerra de segunda clase.

A las apreciables familias de los señores Pastorido, Maroto, García y Peré, emparentadas con el finado, enviamos el más sentido pésame.

Matute ingenioso

La afición al matute, tiene por lo visto ramificaciones internacionales.

Se trata de un caso matutero que afecta á la línea aduanera y de consumos que separa una ciudad alemana de otra rusa.

Un periódico inglés trae la alegre historia de este contrabando, del que ha sido víctima un oficial prusiano de aduana.

Venia el otro día, al anochecer, un aldeano socialista ruso que llamó al oficial de aduana en la frontera ruso-alemana, denunciando á éste una conspiración para introducir de matute, de Rusia á Alemania, una gran cantidad de cerdos.

Con aires de ingenuidad le contó que, según había oído decir á los matuteros, el plan de éstos era pasar disimuladamente por la frontera en un cierto lugar desierto, primeramente tres cerdos; después de media hora,

pasados felizmente, otros seis, y después de media hora de intervalo, doce; y finalmente, cuando todo fuese bien, pasarían con una piara de 400 cerdos.

El oficial dió las gracias al paisano y tomó sus medidas para sorprender á los contrabandistas.

En efecto, por la noche, apostado el aduanero en sitio estratégico, vió pasar recatadamente, primero tres, después seis y doce cerdos, que el oficial dejó pasar sin molestarles, esperando el gran grupo para dar el golpe.

Pasó la media hora y no venían los 400, y durante toda la noche no vió nada; entonces el oficial comprendió que había sido engañado y que los 21 cerdos que dejó pasar se encontrarían en lugar seguro, mientras los matuteros se reían de él.

El oficial prusiano, indignado, denunció el hecho y la repuesta ha sido una multa que le impone el municipio de la ciudad y un fuerte castigo que le aplican sus superiores consistente en un año de baja en el empleo.

NOTICIAS

Juez instructor

El General Chacel, Comandante General de Ingenieros de la 1.ª Región, ha sido nombrado Juez Instructor para dilucidar ciertos extremos relacionados con la causa del guardia civil Pardinas.

Telegrama original

El General Marina recibió ayer un telegrama de un moro de las vecinas kabilas que se encuentra en Málaga, pidiéndole que en el correo «Ciudad de Mahón» le enviara 250 pesetas, que adeuda allí á un español.

El telegrama del desahogado moro ha sido trasladado al Chaldy.

Tiene gracia la petición.

Mejorando

El teniente don Fermín Herros pudo ayer abandonar algunos ratos el lecho.

Muy de veras lo celebramos.

Un ruego

Varios abonados á la luz eléctrica nos suplican roguemos á la Dirección dé luz antes de la hora á que lo viene efectuando, pues aunque en la calle hay luz del día hasta las seis y tres cuartos, en el interior de las habitaciones no es posible ver después de las seis.

Esperamos que la complaciente Industria Africana accedera á tan justo ruego.

Para helados el Diván España.

Verja

En la salida del Muro X, se está colocando una hermosa verja que embellecerá mucho aquel lugar.

Mobiliario

Ayer se recibieron en el vapor correo los muebles del Casino Militar que habían sido enviados á Málaga para su restauración.

Viajeros

En el vapor correo «C. de Mahón», llegaron:

Don Julio Pérez de la Grada, Don Francisco Gregorio, Don Antonio Guzman, Don Guacernilo Astigarraga y familia, Don José Iglesias, Doña Felisa Gomez, Don Rafael Galacha, D. Antonio Benitez, Don Juan Santos, Comandante Don Manuel Morales, Teniente Sr. La Rúa, Don Francisco Robles y 24 pasajeros más.

Bien venidos. Marcharon: Don Emilio Blanco, Don Mariano Valderrama, Don Emilio Lopez y señora, Coronel Don José Bonedicta y familia, Don Antonio Aguilar, Don Manuel Murillo y 34 más.

La hora oficial

Hace días que el reloj de la plaza está adelantado más de quince minutos respecto al meridiano, por lo que sería conveniente rectificarlo.

Enfermo

Lo está desde hace unos días nuestro amigo don José Gallardo, cuyo restablecimiento deseamos.

Molestias

Siguen irrogándose molestias injustificadas á los viajeros que llegan en los vapores correos, no permitiéndoles desembarcar hasta transcurrido algún tiempo.

Sabemos de unas señoras que acompañadas de su esposo ó hijo, se las tuvo en el vapor, hasta que dicho señor, que reside en Melilla, recabó del jefe de policía el permiso.

Operaciones quirúrgicas

El ilustrado Médico Mayor D. Nicolás F. Victorio ha realizado estos días notables operaciones quirúrgicas en el Hospital Militar, entre ellas una difícilísima de matriz.

Hoy amputará una pierna á la esposa de un guardia urbano.

Aniversario

A las diez se celebrará una misa de requiem en la Iglesia Parroquial en sufragio del alma del Sr. D. Juan Ruiz, que falleció en esta plaza el 21 de Septiembre de 1906.

La familia, á la que reiteramos nuestro pésame, invita á sus amigos al piadoso acto.

Pérdida

De la Droguería del Polígono ha desaparecido un pollito inglés con crestas, blanco y sin cola.

Quien lo haya encontrado puede entregarlo en dicha Droguería gratificándolo.

Aviso

Habiéndose de construir un piso sobre el edificio del Casino Español, se hace público para los maestros de obras, por si desean tomar parte en dicha edificación. El plano y las condiciones se hallan de manifiesto en el local del Casino, y á disposición de los señores maestros de tres á seis de la tarde. — La Comisión.

ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

Nueva prórroga

Noticias oficiales comunicadas á Paris por el General Druce dicen, que las kabilas rebeldes han solicitado que prorogue el armisticio hasta el día 21, con objeto de discutir las condiciones de paz.

El Jefe de las tropas francesas accedió á la prórroga.

Venta de cruceros

Se ha verificado la subasta anunciada para enagenar los cruceros «Alfonso XII» y «Alfonso XIII» y el transporte de guerra «General Valdés».

El único postor ofreció 500 mil pesetas por los cruceros y 96,000 por el transporte.

Cambios del 20

París . . . . . 13,45  
Londres . . . . . 28,53

Junta de Arbitrios

ANUNCIO

Hallándose desahogada la caseta número 61 del Mercado, los que deseen tomarla en arrendamiento podrán solicitarlo del Excmo. Sr. Presidente de esta Junta hasta el día 25 del actual mediante solicitud, expresando los artículos que deseen vender en ella.

Melilla 16 Septiembre de 1907.— El Vocal Secretario, Emilio Marañón.

Al público

El aperitivo más eficaz, el reconstituyente más activo, lo más sano y delicioso al paladar, es un vaso del vino añejomarca SELECTO. ¡Once años!! Con el solo objeto de introducir esta marca en Melilla, vendo la botella de 3/4 de litro, puesta á domicilio, al precio de pesetas 1 25.

Depósito en la Marina, establecimiento de dona Teresa Lomena

Septiembre  
21  
SABADO

SECCIÓN RELIGIOSA

Santos de hoy

San Mateo, ap. y evangelista, y San Jonás, profeta.

Santos de mañana

Los Dolores Gloriosos de

Nra. Señora.

Matadero

Resos sacrificados en el día de ayer: Bueyes, 14.—Terneros, 2.—Cerdos, 0.—Corderos, 0

Aviso importante  
EL REGULADOR

Participa á su numerosa clientela y público en general, que para el 15 del próximo mes de Octubre, se trasladará al nuevo edificio que frente al lugar que que ocupa hoy está terminándose con el fin de presentar el establecimiento con grandes existencias; esta casa ha hecho grandes compras en Londres, París y Barcelona, por lo cual abrirá sus puertas con un inmenso surtido en toda clase de artículos y novedades, á precios imposibles de competencia.

Especialidades en pañen inglés para caballeros á precios incompromisibles.

¡Alto! ¡Melillenses!

El comerciante de esta plaza Julio Sanchez Agosto, ha hecho una gran rebaja de precios en los mejores vinos puros de uva que tan acreditados los tiene por su buena calidad.

Los precios son los siguientes:

Vino Jerez Pálido, arroba . . . 10'50  
Id. Ambar, id . . . . . 8'00  
Id. Pasto Oro, id. . . . . 9'00  
Id. Manzanar Blanco 1.ª . . . 6'50  
Id. Tinto Valdepeñas Extra. . . 7'00  
Id. id. id. 1.ª . . . . . 6'50  
Id. id. Manzanar 1.ª . . . . . 6'00  
Id. Dulce Moscatel dos años, Extra. . . . . 14'00  
Id. id. id. 2 años, 1.ª . . . . . 12'00  
Id. id. id. 2 años, 2.ª . . . . . 9'00

1 docena botellas vino Moscatel, 2 años . . . . . 9'00  
1 id. id. Jerez Pálido. . . . . 9'75  
1 id. id. Saco Ambar . . . . . 9'50

Todas estas clases se venden al detal y se sirven á domicilio desde una arroba y docena en adelante.

También ha recibido el rico queso Manchego á pts. 3'25 el kilo.

Los pagos son al contado.

No equivócase BARRACA ALMERIENSE, situada en la playa de San Lorenzo.

Para los pedidos en la Plaza de Abastos, frente al mercado de huevos, en las casetas núms. 57 y 59.

Café-Restaurant

ESPAÑA

Almuerzos y comidas, desde 1'50 en adelante.

Servicio á la carta. Comedores elegantes, con espléndidas vistas al mar. Servicio esmeradísimo.

Se sirve tambien á domicilio Cervezas, Vinos y Licores

de las mejores marcas

Todos los días se sirven los exquisitos y acreditados helados confeccionados por el popular Maestro Muriz.

HELADOS VARIADOS TODOS LOS DIAS.

Café-Restaurant España

Almacenes de maderas

DE

RAFAEL GARCIA

Esta antigua y acreditada casa acaba de recibir un importante cargamento de MADERAS DE PINO ROJO en tablones y viguotas de varias dimensiones, cuyo artículo de inmejorable calidad ofrece á precios sumamente ventajosos y hasta hoy desconocidos en la Plaza y que pueden competir con los que de ordinario vienen cotizándose en Málaga.

DOMICILIOS

Castelar 38. (Barrio del Carmo) y Avenida de Martínez Campos 3. (Polígono).

# CLEMENTE Y CANO

Agencia de Transportes y de Aduana

Málaga y Melilla

**Servicio combinado entre Málaga, Melilla y Menores, á precios reducidos.**  
**Agentes de la casa HIJOS DE VIUDA ORFILA Y CERT DE BARCELONA, y de DON FRANCISCO VISCONTI MORATA, DE ALICANTE, á cuyos señores podrán consignar las mercancías los señores clientes que gusten utilizar nuestros servicios combinados con las referidas plazas.**

## COMPANIA TRASATLANTICA ESPANOLA

### Avisos importantes

**REBAJAS EN LOS FLETES DE EXPORTACION.**—La Compañía hace rebajas de un 30 0/0 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas de 14 de Abril 1901, publicada en la «Gaceta» de 22 del mismo mes.

**SERVICIOS COMERCIALES.**—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta como ensayo, desean hacer los Exportadores.

Hay que pedir con anticipación el hueco que deseen los señores cargadores, tanto para pasajes como para cargas.

Se expenden billetes y conocimientos directos desde Almería.

**Documentos que necesitan presentar los pasajeros que deseen marchar al extranjero y sin los cuales no se les permite el embarque.**

- 1.º Cédula personal para todos los mayores de 14 años.
- 2.º Los varones y mujeres solteras, hasta la edad de 28 años, una autorización de sus padres ó tutores otorgada ante Notario público ó ante el Alcalde del pueblo de su vecindad. Este documento no es necesario cuando vayan en compañía de sus padres, pero en todo caso las mujeres solteras han de presentar un certificado que acredite su estado de soltería.
- 3.º Partida de bautismo para todos los varones y mujeres solteras.
- 4.º Los varones de 15 á 20 años, no pueden embarcar sin presentar un certificado que acredite haber consignado en la Caja de Depósito la suma de 1.500 pesetas á las resultas de la quinta, según previene la ley.
- 5.º Los varones de 20 á 40 años, han de presentar la licencia absoluta si son licenciados definitivos.
- Los que pertenezcan á la reserva ó á la clase de reclutas disponibles han de presentar un permiso del Capitán General del distrito respectivo autorizándole para efectuar su embarque ó asentarse de la Península.
- 6.º Las mujeres casadas que no vayan acompañadas de sus maridos han de presentar un permiso de este, visado por la Alcaldía del pueblo de su vecindad ó por Notario siendo en la Capital.
- 7.º Partida de casamiento para los matrimonios.
- 8.º Partida de viudedad para las viudas.
- 9.º Certificado de buena conducta expedido por la Alcaldía de su residencia con las señas personales para todos los individuos mayores de 14 años.
- 10.º Certificado de no estar procesados expedido por el Juzgado del pueblo donde residen, para todos los mayores de 14 años, ó de la Audiencia siendo en la Capital.
- 11.º Cuando el pasaje sea para New-York, Puerto Rico, Cuba y Filipinas, es preciso un certificado de vacunación expedido en el puerto de embarque por los médicos que designen los respectivos Cónsules.

### Seguros Marítimos

Se admiten por vapores y veleros á primas reducidas, por las importantes Compañías **British And Foreign Marine, Londres.**

Aurora, Bilbao.—Lloyd Internacional, Berlín

Representante: Adalberto Ruiz, Almería. Boulevard, 46.

## MONTE BENÉFICO

SOCIEDAD DE PREVISIÓN É INSTITUCIÓN DE SOCORROS MUTUOS

Constituida por escritura pública otorgada ante el Notario del ilustre Colegio de la Coruña, Don Manuel Salgado García.—Satisfechos los derechos á la Hacienda é inscrita en el Registro Mercantil.—Constituido el depósito de garantía que previene el art. 43 de la Ley de Presupuestos de 1895.

**Dirección general: San Andrés, 160-Coruña**

Objetivo de las operaciones á que la Compañía se dedica:

Dotación para casamiento de dot. c. a.—Redención por una cuota mínima é invariable del servicio militar.—Constitución por modestos desembolsos de un capital en 12 años.—Fuertes indemnizaciones á las familias de los socios fallecidos.

Representante General en Melilla y Menores de Africa: JOSE ARZA CASTRO

INALTERABILIDAD ABSOLUTA

## PESO.-FOTÓGRAFO

Al lado de la iglesia en construcción

Habiendo adquirido grandes existencias en marcos dorados en su reciente viaje al extranjero; vencidas las dificultades que trae consigo toda nueva instalación y para responder á los inmensos favores recibidos de su numerosa y distinguida clientela y público en general, ofrece al mismo, hasta fin de Septiembre próximo, como precio fuera de tarifa

6 retratos en bromo-platino (inalterable) Americana y una ampliación con hermoso marco dorado y cristal, tamaño 30 por 40, en el increíble precio de pesetas. **10'95**

Ampliaciones hasta dos metros de longitud.—Especialidad en grandes instantáneas.—Retratos de niños y reproducciones. Los trabajos hasta el tamaño 18 por 24, se sirven á las veinticuatro horas de hecho el encargo.

RETRATOS DESDE 3 PESETAS MEDIA DOZENA

## PESO, Fotógrafo

Al lado de la Iglesia en construcción

## SAN MANUEL

Fábrica de mosaicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

## Ramirez y Fernandez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: Carlos de Arellano.—MELILLA

## TEJAS ONDULADAS IMPERMEABLES

CON PATENTE DE INVENCION

## DE VIDAL Y COMPAÑIA

Despacho: Cladó, 1.—Barcelona

Es el mejor y más económico de los sistemas conocidos de cubiertas, por el gran ahorro de material y de jornales.

(Tejas de clase A., 3,00 pesetas metro cuadrado)  
 Precios: : : : 35, 2'00 : : :  
 : : : 6, 1'50 : : :

Las mismas tejas pintadas, aumentan en 0'25 ó 0'50 pesetas el metro cuadrado, según se pinte por una ó por las dos caras.

Cada dos tejas cubren un metro cuadrado.

PÍDANSE CATALOGOS

Mil pesetas al que presente capsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las enfermedades urinarias.

Plaza del Pino, 3, farmacia

## ALMACEN DE SALDOS

Gran surtido en géneros de todas clases y ropas hechas, que se realizan á precios muy ventajosos. Gran surtido en loza, cristal, ferretería y perfumería, que podemos ofrecer como verdadera ganga.

Margallo, 29 (Poligono)

### CASA COMISION

Actividad -- Garantia

DESPACHO:

EnMálaga: Lorenzo Gendra, 1

# JOAQUIN CABO

AGENCIA DE TRANSPORTES COMBINADOS

DESPACHO DE ADUANAS

Precios económicos

DESPACHO:

En Melilla: Diván España

Pongo en conocimiento de mi numerosa clientela y del público en general, que en virtud de haberse disuelto la sociedad *Viuda de Orfila, Cert y Domenech*, que gran mis Agentes en Barcelona, se ha hecho cargo de dicha Agencia el socio *Don Juan Domenech Carbonell*, quien se ha establecido en el *Paseo Colón n.º 17*, en la referida capital, y á quien pueden consignarle las mercancías que deseen transportar por mi económica combinada entre domicilio Barcelona á Muelle Melilla (via Málaga) con inclusión del impuesto de este Puerto.

Agente en Alicante: Don Francisco Visconti Morata